



**Inside this issue:**

|       |                        |
|-------|------------------------|
| 2-3   | Eventos                |
| 4     | sociedad historica     |
| 5     | distrito de bomberos   |
| 6     | reporte policial       |
| 7     | Búsqueda de palabras   |
| 8     | Gritar                 |
| 9     | Noticia publica        |
| 10-15 | 2022 agua potable      |
| 16    | actas del ayuntamiento |
| 17    | Calendario             |

City of Aumsville  
 595 Main St.  
 Aumsville, OR 97325

August 19, 2023

Parade @ 11am  
Festival @ Noon



AUMSVILLE'S  
55TH ANNUAL  
**CORN FESTIVAL PARADE**

**Register** - Return completed form to City Hall, 595 Main Street, Aumsville, OR 97325  
Judging begins promptly at 9:30am. The parade begins promptly at 11:00am.

**Trophies**- Mayors Choice, Judges' Choice. Cash prizes to Grand Theme Winner and Best Youth Entry.

**Parade Rules:**

1. If you throw candy to the crowds, please throw it at the feet of the crowd and not over their heads.
2. No entries, which are offensive or discriminatory to any race, religion, gender, ethnic or minority group will be allowed.
3. Any special distribution of materials by entrants must have prior approval of the city administrator.
4. All motorized entries must have liability insurance coverage in force, be properly licensed vehicles and be driven by a licensed driver.
5. Judges will look for decorations, neatness of the entrants, and accessories as it applies to the theme.

**CORN FESTIVAL PARADE REGISTRATION**

Name of Entry \_\_\_\_\_

Announcer Description to be read out loud:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Person in charge \_\_\_\_\_ Phone # \_\_\_\_\_

Emergency Contact: \_\_\_\_\_ Phone # \_\_\_\_\_

Sign \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

# búsqueda de huevos de Pascua 2023



¡Gracias a los grupos locales de girl scouts y boy scouts por ayudar a rellenar y esconder huevos para la búsqueda anual de huevos de Pascua!



## ¿Tienes un pequeño negocio o un pasatiempo artesanal?

El Saturday Market está de vuelta para la temporada 2023. El primer evento se llevará a cabo el 24 de junio de 2023 en Maude's, en Porter Boone Park.

El primer evento es en la misma fecha que el Carnaval de Superhéroes, lo que brindará visibilidad adicional a la comunidad para los vendedores.

La ciudad todavía tiene espacios abiertos para los vendedores. Como vendedor, recibe un área para una carpa emergente para el día. De 9 am a 3 pm la gente puede comprar.

Si está interesado en convertirse en proveedor, visite el sitio web de la ciudad [www.aumsville.us](http://www.aumsville.us) o use el código QR a continuación y entregue el formulario de solicitud al Ayuntamiento.



¡El Carnaval de Superhéroes se acerca rápidamente este año! La ciudad está invitando a las empresas locales y a los miembros de la comunidad a organizar un puesto de juegos de carnaval gratuito. Todo lo que la ciudad requiere que el anfitrión proporcione son 300-500 pequeños premios para los niños. La ciudad proveerá los juegos. Este es un evento gratuito para niños y familias locales. La ciudad proporcionará palomitas de maíz y algodón de azúcar gratis, así como capas para los niños que no tenían disfraces.

¡Utilice el código QR para completar el formulario en línea para organizar un stand!





El sábado 11 de marzo, nueve miembros de AHS realizaron una excursión al Museo del Patrimonio de la Independencia en el condado de Polk. El museo se ha trasladado recientemente a un edificio espacioso donde tienen sala tras sala de exhibiciones que incluyen un vagón de carga y un surrey con una franja en la parte superior. Hay muchas exhibiciones dedicadas a un tema en particular, como estantes de mercadería de una de las primeras tiendas y las herramientas que se

usaban en las granjas antes de que hubiera equipos mecanizados. El área de Independence fue colonizada en 1845 por pioneros llamados Thorp. Los residentes tenían una oficina de correos en 1853. La pequeña comunidad fue destruida por la inundación del río Willamette en 1861. El pionero Henry Hill luego planeó otra ciudad, que se convirtió en Independence. El principal cultivo agrícola era el lúpulo, que se utilizaba en la elaboración de cerveza. El ferrocarril Independence and Monmouth Railroad se construyó en 1889. Era la línea más corta de los EE. UU., dos millas y media. Un importante ferrocarril se hizo cargo en 1902.

La temporada de museos de Aumsville 2023 se inauguró el 1 de abril, un día fresco y ventoso. El edificio se llenó de miembros y

visitantes primerizos, que miraron muchas cosas, incluidos los anuarios de la escuela secundaria, y se quedaron para visitarse unos a otros. El 8 de abril, el día antes de Pascua, los niños locales se reunieron en Mill Creek Park para la búsqueda anual de huevos de Pascua. El museo estaba ocupado, pero el Conejo de Pascua no lo visitó. Los que asistieron encontraron buena conversación y todos aprendieron más sobre Aumsville de antaño.

La fecha de la reunión de mayo es el jueves 11 de mayo. Se ofrecerán refrigerios a las 6 pm en el centro comunitario de Aumsville. La reunión de negocios se convocará a las 6:30. Los visitantes son bienvenidos. Para obtener información o para programar una visita al museo fuera del horario habitual, llame a Ted Shepard al 503-749-2744.

2023

# SUMMER PROGRAM

Starts June 23rd



Contact city hall, or scan the QR code for more information, or to sign your child up

**SUMMER PROGRAM IS FOR CHILDREN AGED PRE-SCHOOL/4 YEARS OLD, THROUGH 5TH GRADE.**



¡Buenos días, vecino!

El proceso de selección del Jefe de Bomberos está en marcha y la Junta Directiva está considerando opciones para reemplazarme cuando me jubile el 30 de junio. Puede confiar en que tomarán sus decisiones en el mejor interés de los ciudadanos que representan.

Hay un plan en marcha para arrendar la propiedad en 4th Street, frente a la estación hacia el restaurante G3 como área de estacionamiento. Esto despejará el estacionamiento a lo largo de Main Street y hará un buen uso de la propiedad vacante hasta el momento en que el Distrito de Bomberos necesite usarla.

El proceso presupuestario para el Distrito de Bomberos está en marcha. Como siempre, tenemos muy pocos fondos, pero el Distrito debería funcionar a los niveles actuales durante el año fiscal 2023-24.

La temporada de quemas en el patio trasero cerrará el 15 de junio para la primavera. ¡Ahora es el momento de deshacerse de la limpieza de la tormenta y los escombros del jardín!

Manténganse a salvo, mis amigos.



## Blood Drive Aumsville Rural Fire District

Training Room  
490 Church Street  
Aumsville, OR 97325

**Wednesday, May 17, 2023**  
**10:30 a.m. to 4:00 p.m.**

To schedule an appointment, visit [redcrossblood.org](http://redcrossblood.org) (sponsor code: AumsvilleFire), or contact Trish Lutgen (503-749-2894, [tlutgen@aumsvillefire.org](mailto:tlutgen@aumsvillefire.org)).

Streamline your donation experience and save up to 15 minutes by visiting [RedCrossBlood.org/RapidPass](http://RedCrossBlood.org/RapidPass) to complete your pre-donation reading and health history questions on the day of your appointment.



Download the Blood Donor App today. Get your digital donor card, schedule your next appointment, track your lifetime donations, view your blood pressure, and follow your donation on its way to a hospital.



1-800-RED CROSS | 1-800-733-2767 | [RedCrossBlood.org](http://RedCrossBlood.org) | Download the Blood Donor App

## City Administrator Letter

A medida que el clima comience a calentarse, veremos más y más abogados en la ciudad y los vecindarios. Hay alguna información importante que debe saber acerca de estos vendedores de puerta en puerta.

En primer lugar, comprenda que las leyes estatales no permiten que la ciudad prohíba las solicitudes puerta a puerta. Podemos exigir que obtengan permisos de la ciudad, pero no podemos prohibirlos por completo. Sin embargo, hay algunas cosas que puede hacer si siente que la solicitud de puerta en puerta no es deseada y molesta.

Una cosa que puede hacer es colocar carteles de "prohibido el paso" o "no solicitar" en su propiedad. Publique esto claramente visible en una puerta de entrada o en su puerta de entrada y, independientemente de si alguien ingresa a su propiedad, simplemente puede llamar a la policía y pedirles que invadan su residencia. También puede optar por no abrir la puerta y, desde luego, no permitir que nadie entre en su casa sin que nadie lo desee. Por lo general, sigo la filosofía en mi casa de que si hice una cita para servicios o bienes, abro la puerta; si no, si alguien inesperado golpea, simplemente lo ignoro.

La ciudad requiere que se emita una licencia para cada persona, y en nuestros requisitos proporcionamos la licencia en un cordón. Si no usan un cordón con una licencia de la ciudad y mi firma original, lo más probable es que no tengan un permiso para solicitar. Muchos abogados no obtienen una licencia y, a menudo, ni siquiera son de este estado.

Las empresas que se especializan en la venta de servicios puerta a puerta suelen contratar a comisión. La mayoría de las veces, estos vendedores sienten que incluso si recibieron un boleto, no planean regresar de todos modos, por lo que simplemente ignoran esas reglas.

Incluso si tienen una licencia de la ciudad, los residentes nunca deben sentirse obligados a abrirles la puerta o escuchar su discurso. Nuestras licencias no incluyen verificación de antecedentes, así que no asuma que esta persona tiene algún tipo de autorización de la ciudad. La licencia es como cualquier otra licencia comercial.

Si se siente inclinado, puede considerar los productos y servicios que ofrecen, pero no está obligado a hacerlo; esta es simplemente su elección.

Si no quieres que te molesten, recuerda estos sencillos consejos. Publique su propiedad sin traspasar ni solicitar, y si alguien entra, simplemente llame a la policía. Si no coloca letreros pero no quiere hablar con los vendedores, simplemente no abra la puerta. Si decide contratar abogados, asegúrese de que tengan un cordón de la ciudad, si no, llame a la policía.

Si se siente acosado o forzado de alguna manera, no se enfrente a estas personas. Simplemente comuníquese con el departamento de policía de Aumsville y deje que ellos se encarguen por usted.

-Ron Harding, City Administrator

## MENSAJE DEL DEPARTAMENTO

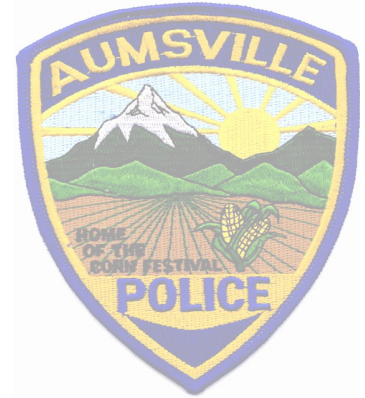
Los suplentes trabajaron un total de 19,5 horas durante el mes de enero: 19,5 horas voluntarias y 0 horas remuneradas.

La escuela primaria Aumsville llevó a cabo un evento de "Pre-K" en la escuela que dio la bienvenida a los nuevos niños de kínder ya sus padres antes de que comiencen la escuela el próximo año. El oficial Jones instaló una cabina en la escuela para ayudarlos a darles la bienvenida.

El 18 de marzo, el jefe Flowers, el sargento. Bird y el Oficial Robinson ayudaron a otras agencias a entregar medallas a los atletas de las Olimpiadas Especiales en la Escuela Secundaria Cascade.

El 3 de marzo, el Oficial Robinson y el Oficial de Reserva Hagen participaron en el evento Read Across America en la Escuela Primaria Aumsville. Este evento involucra voluntarios para entrar y leer libros a los estudiantes.

El 9 de marzo, Chief Flowers fue el orador invitado de la reunión de la Sociedad Histórica de Aumsville. Se tuvo un gran diálogo con los miembros de la junta y se hicieron muchas preguntas. Quinn C. con la Tropa de Girl Scouts 11890 trajo algunas cajas de cocina de Girl Scouts para que el personal de la oficina las disfrutara.



| Calls for Service          | #          |
|----------------------------|------------|
| Assist Other-Turner PD     | 4          |
| Assist Other-Fire          | 6          |
| Assist Other-DHS           | 6          |
| Assist Other-MCSO          | 5          |
| Assist Other-Stayton PD    | 8          |
| Assist Other-Other         | 3          |
| Citizen Contact            | 24         |
| Area Check                 | 1          |
| Abandoned vehicle          | 1          |
| 911 Hangup                 | 1          |
| Welfare Check              | 3          |
| Suicide Threat             | 3          |
| Motor Vehicle Crash        | 1          |
| Traffic Complaint          | 5          |
| Civil Dispute              | 3          |
| False Alarm                | 1          |
| Noise Complaint            | 6          |
| Traffic Stops              | 73         |
| Traffic Assist             | 2          |
| Suspicious Person/Vehicle/ | 15         |
| Animal Complaint           | 7          |
| Ordinance Violation        | 10         |
| <b>Total</b>               | <b>188</b> |

| Traffic Violation                       | City      | County   | Crime        | #         | Arrested |
|---|-----------|----------|--------------|-----------|----------|
| Speeding                                | 9         | 0        |              |           |          |
| Driving While Suspended                 | 5         | 0        |              |           |          |
| Driving Uninsured                       | 6         | 1        |              |           |          |
| No Valid Operator's License             | 1         | 0        |              |           |          |
| Fail to Obey Traffic Control Dev.       | 2         | 0        |              |           |          |
| Fail to Register Vehicle                | 1         | 0        |              |           |          |
| Expired Registration                    | 1         | 0        |              |           |          |
| Fail to Install Internal Ignition Lock  | 0         | 1        |              |           |          |
| Fail to Yield to Emergency Vehicle      | 0         | 1        |              |           |          |
| Fail to Carry Proof of Insurance        | 1         | 0        |              |           |          |
| Operation of Mobile Dev. While Driving. | 2         | 0        |              |           |          |
| <b>Total</b>                            | <b>28</b> | <b>3</b> | <b>Total</b> | <b>10</b> | <b>7</b> |

# Neufeldt's Restaurant

Paid Advertisement

BREAKFAST SERVED UNTIL 11:30 AM  
FRENCH DIPS, BURGERS, CLUBHOUSE SANDWICHES, MEATLOAF, CHICKEN  
FRIED STEAKS, FISH & CHIPS, PIES, AND MUCH MORE!



TUESDAY - SATURDAY  
6:30 AM - 9 PM

CLOSED  
SUNDAY & MONDAY

BANQUET ROOM  
up to 40 PEOPLE

~  
190 Main St. • Aumsville  
503-749-4095



## Spring Word Search

(Horizontal + vertical word searches)



Words to find:

- APRIL
- RAINBOW
- SPRING
- SEASON
- CLOUDS
- SUNSHINE
- GARDEN
- BEES
- BUTTERFLY
- MAY
- LADYBUG
- GRASS
- BUGS
- JUNE
- GREEN
- FLOWERS
- BLOOM
- PUDDLES
- BLOSSOMS
- TULIPS



```

      S G M                            Q B T
      O L Z Ç S M                    S H C U I M
      W P V M B E E S G                R A C D T T Q W R
      U P H Ç Ç A V Ç W                O M X Ç T T D Ç Ç
      K A C O Y S G Z C N                U Z H T Z U E N Q E
      L R S N Q O U A L O                K O G M B L R E R R
      W M U Ç V N J R O U L              Z M W U H O I F L X Y
      G Q A P O X U U G K M H V S Q I I P L O Ç N
      V Ç H W L A D Y B U G S I A F S S Y P V
      E Q F T S U U S R A Z P A Z H
      P X E C P S V O R
      H H C T Ç G R A S S I Ç W
      P W Y P M G S I D Q Y L S V D
      R J I H M U A G S N K Z F L O W E R S
      I A R L Y A D T E U G Z A V C Ç K D M U G
      Z I W A Z Y D B P N B N O T K U J D F J A
      D T N C A C F L O O S U B F V Q C B B L U R K
      N Y B R N P N E E H G L D Ç I L V G N D Z
      K Z O R L Y K S T I S O E T S O U R E E E
      I I W U P J V M N X S C Ç O Q E G N B
      V K K T Z J C E M S D M Q E N P L
      G P X Z G H C O F H N C J
      O Ç G D B M F W X S
      E P S
      U H R
  
```



A quien le interese,

En 2017, DEQ realizó una revisión anual del sistema de aguas residuales de Aumsville y concluyó que el sistema de la ciudad no puede cumplir con los estándares de EPA y DEQ para NPDES con desechos efluentes, particularmente para TMDL y niveles de amoníaco. DEQ tomó una posición de ejecución inmediata con la ciudad. Si no se hicieran cambios, la ciudad enfrentaría multas altas por parte del DEQ y la EPA. A fines de 2017, la ciudad firmó un memorando de acuerdo para instalar un sistema de procesamiento mecánico que introduciría el proceso de tratamiento necesario para reducir los niveles de amoníaco en la salida y proporcionar agua más limpia en general en las etapas finales del procesamiento. El nuevo proceso generaría impactos ambientales beneficiosos para Beaver Creek y las aguas subterráneas locales.

Con solo 4,000 residentes, el costo de construir una nueva instalación sin asistencia externa es prohibitivo y reduce en gran medida la asequibilidad de vivir en Aumsville. Solo el costo de operar el nuevo sistema de alcantarillado duplicaría la factura mensual de alcantarillado existente. Si incluimos los costos de capital, nuestras estimaciones colocarían la porción de alcantarillado de la factura de servicios públicos entre \$200 y \$250 por mes. Después de agregar el agua a este precio, la factura de servicios públicos sería de más de \$300 por mes para la factura promedio de agua/alcantarillado en la ciudad. Como una pequeña comunidad rural justo por encima del umbral de ingresos medios para HUD según el censo más reciente, este costo muy elevado dejaría a muchos de los residentes de Aumsville que tienen ingresos fijos luchando para cubrir los costos de los servicios públicos a este nivel.

*Como residente de Aumsville, sé que las familias no pueden permitirse un aumento tan drástico en los costos de los servicios públicos. Ayude a nuestra comunidad a aprovechar las subvenciones estatales y federales para ayudar a financiar este proyecto requerido.*

Use la cámara de su teléfono inteligente para usar el código QR.

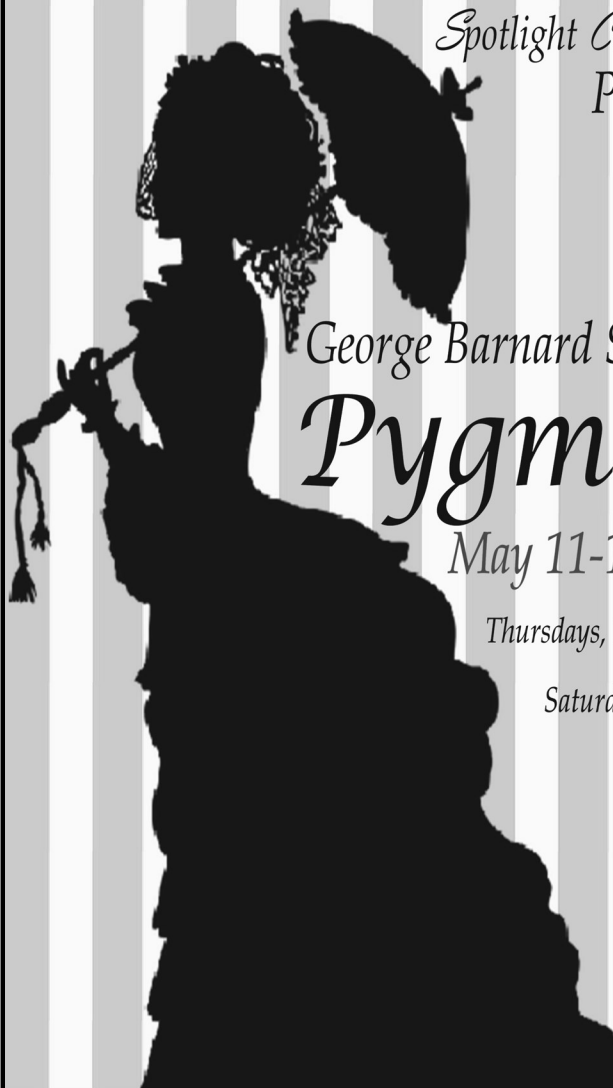


# Happy Birthday Teri Orahhood!



If you have a "shout-out" you'd like to give to an Aumsville neighbor, send an email to the newsletter coordinator, Hayley Brewster. Requests may be sent via email to [hbrewster@aumsville.us](mailto:hbrewster@aumsville.us)

*Spotlight Community Theatre Presents...*



*George Barnard Shaw's*  
**Pygmalion**  
 May 11-14 & 18-21 2023  
 Thursdays, Fridays, Saturdays 7pm  
 Saturdays, Sundays 2pm

**Location**  
 The Spotlight  
 383 N. 3rd Ave, Stayton Oregon



**Tickets**  
 \$15, \$12, \$8  
[spotlightct.com](http://spotlightct.com) or at the door



## Planning Commission Opening

Si tiene un "saludo" que le gustaría dar a un vecino de Aumsville, envíe un correo electrónico a la coordinadora del boletín, Hayley Brewster. Las solicitudes pueden enviarse por correo electrónico a [hbrewster@aumsville.us](mailto:hbrewster@aumsville.us)

## Nominación a Gran Mariscal

El consejo está buscando nominaciones para Gran Mariscal para el Desfile del Festival del Maíz el 19 de agosto de 2023.

- Miembros destacados de la comunidad
- ¿Cuántos años de servicio en nuestra comunidad?
- ¿Qué han hecho para apoyar a la comunidad?

Envíe las nominaciones y por qué están siendo nominadas a Hayley a [hbrewster@aumsville.us](mailto:hbrewster@aumsville.us)

### NOTICIA PÚBLICA

PARTICIPACIÓN DE INGRESOS DEL ESTADO  
AUDIENCIA PÚBLICA DEL COMITÉ DE PRESUPUESTO DE AUMSVILLE (ABC)

CUÁNDO: martes 9 de mayo de 2023

DÓNDE: Centro comunitario de Aumsville, 555 Main Street

HORA: 19:00

ORDEN DEL DÍA: Audiencia de participación en los ingresos del estado: discutir los posibles usos de la participación en los ingresos del estado

Fondos y Recibir Comentarios Públicos.

\*\*También disponible a través de Zoom Webinar: visite [www.aumsville.us/meetings](http://www.aumsville.us/meetings) para obtener un enlace al sesión\*\*

### NOTICIA PÚBLICA

POR LA PRESENTE SE NOTIFICA que la Comisión de Planificación de Aumsville, el jueves 15 de junio de 2023 a las 6:00 p.m. llevará a cabo una audiencia pública en el Centro Comunitario de Aumsville, 555 Main St., Aumsville, OR, sobre lo siguiente:

SOLICITANTE: Ciudad de Aumsville

SOLICITA: Audiencia pública para aprobación de actualización del Plan Maestro de Parques.

Los comentarios por escrito pueden enviarse a la Ciudad de Aumsville en 595 Main Street, Aumsville Oregon, 97325. Los documentos y criterios están disponibles para su inspección en el Ayuntamiento. Se proporcionará una copia a un costo razonable. Si no se plantea el problema con suficiente especificidad para brindar a todas las partes de la audiencia la oportunidad de responder al problema antes del cierre de la audiencia pública, se descarta la oportunidad de apelar ante el Concejo Municipal y LUBA sobre este tema. Llame al ayuntamiento para conocer el alojamiento de la reunión al 503-749-2030.



## ¿Preguntas sobre el presupuesto de la ciudad?

Traiga todas sus preguntas sobre el presupuesto a la reunión previa al presupuesto el 2 de mayo de 2023 a las 6:00 p. m. en el Centro Comunitario de Aumsville.



### AVISO DE REUNIÓN DEL COMITÉ DE PRESUPUESTO

La primera reunión pública del Comité de Presupuesto de la Ciudad de Aumsville, Condado de Marion, Estado de Oregon, para discutir el presupuesto para el año fiscal del 1 de julio de 2023 al 30 de junio de 2024 se llevará a cabo en el Centro Comunitario de Aumsville, 555 Main Street, Aumsville. La reunión tendrá lugar el día 9 de mayo de 2023 a las 19:00 horas. Los miembros del comité de presupuesto pueden unirse electrónicamente para proporcionar capacidad adicional para la asistencia pública mientras mantienen las recomendaciones de distanciamiento social. Los miembros del público también pueden unirse electrónicamente a través de Zoom. Un enlace a la reunión está publicado en nuestro sitio web en [www.aumsville.us/meetings](http://www.aumsville.us/meetings).

### A LOOK at the BUDGET

El propósito de la reunión es recibir el mensaje del presupuesto y recibir comentarios del público sobre el presupuesto. Cualquier persona puede hacer preguntas y comentarios sobre el documento del presupuesto en esta reunión. También se aceptarán comentarios públicos por escrito por correo, en el buzón de la ciudad o por correo electrónico a [tnichols@aumsville.us](mailto:tnichols@aumsville.us) hasta el 5/8/2023. Se puede obtener una copia del presupuesto a partir del 30 de abril de 2023, a través del sitio web de la ciudad en [www.aumsville.us/finance.html](http://www.aumsville.us/finance.html). Si necesita ayuda para obtener una copia del presupuesto o participar en el proceso presupuestario, comuníquese con Ron Harding en [rharding@aumsville.us](mailto:rharding@aumsville.us) o (360) 280-0442.

Se programarán reuniones adicionales según sea necesario con notificación publicada de la misma manera que las reuniones del Consejo. Lo alentamos a que asista a las reuniones y discuta las finanzas de la ciudad con el Comité de Presupuesto de Aumsville.

El lugar de reunión es accesible para personas con discapacidad. La solicitud de un intérprete para personas con discapacidad auditiva u otras adaptaciones para personas con discapacidades debe realizarse al menos 48 horas antes de la reunión. Llame al (503) 749-2030 y deje un mensaje o llame al Servicio de Retransmisión de Oregon para TDD al (800) 735-2900. La ciudad de Aumsville no discrimina ni discriminará por motivos de raza, color, religión (credo), sexo, expresión de género, edad, origen nacional (ascendencia), discapacidad, estado civil, orientación sexual o estado militar, en cualquiera de sus actividades u operaciones.

Informe anual de calidad del agua potable para 2022

Período de monitoreo 1 de enero de 2022 al 31 de diciembre de 2022

Ciudad de Aumsville

PWS ID # 4100065

Este Informe de calidad del agua de 2022 es un requisito de la LEY FEDERAL DE AGUA POTABLE SEGURA y proporciona los resultados de las últimas pruebas de calidad del agua potable de la ciudad. Este informe proporciona información sobre la calidad del agua que la Ciudad le entrega todos los días. Nuestro objetivo es proporcionar un suministro seguro y confiable de agua potable. Queremos que todos nuestros ciudadanos entiendan los esfuerzos que hacemos para mejorar continuamente el proceso de tratamiento del agua, garantizar que nuestra agua sea segura para beber y proteger los recursos de agua subterránea. Estamos comprometidos a garantizar la calidad de su agua.

EL AÑO PASADO, EL SISTEMA DE AGUA Y EL AGUA POTABLE DE AUMSVILLE CUMPLIERON CON TODOS LOS ESTÁNDARES DE SALUD DEL AGUA POTABLE DE LA AGENCIA DE PROTECCIÓN AMBIENTAL DE LOS ESTADOS UNIDOS (EPA) Y DEL ESTADO. LA CIUDAD SALVAGUARDIA VIGILANTEMENTE SUS SUMINISTROS DE AGUA Y NOS ORGULLECE INFORMAR QUE NUESTRO SISTEMA NO HA VIOLADO UN NIVEL MÁXIMO DE CONTAMINANTE NI CUALQUIER OTRO ESTÁNDAR DE CALIDAD DEL AGUA.

## Violaciones

La Autoridad de Salud de Oregón supervisa nuestro sistema de agua. La Ciudad proporciona regularmente los resultados de las pruebas de calidad del agua al estado. La prueba de nuestra agua es realizada por un laboratorio independiente. Si desea ver todas las pruebas de agua realizadas, puede buscarlas en línea. Vaya a: [www.yourwater.oregon.gov](http://www.yourwater.oregon.gov) Haga clic en Water System Search e ingrese el número de ID 41-00065. ¡Échale un vistazo!

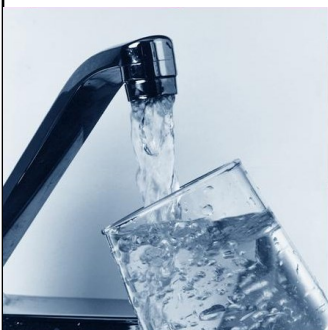
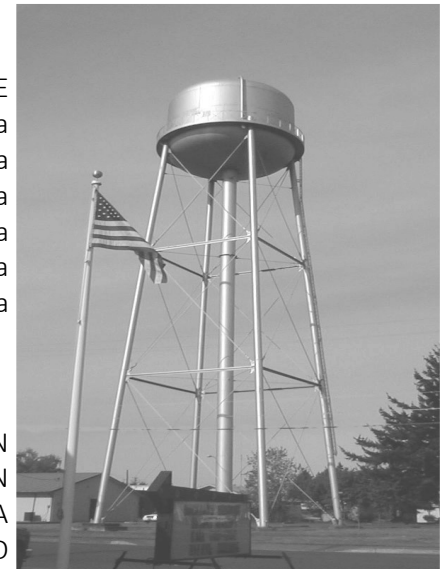
En febrero de 2022, las pruebas de uno de nuestros sitios de origen dieron positivo para coliformes totales. Las muestras repetidas en el sitio, en las casas cercanas y en cada pozo resultaron negativas. Tras la investigación, cuestionamos la confiabilidad de la persona contratada para tomar muestras y descubrimos que el probador era nuevo y es posible que haya tomado la muestra de agua de manera incorrecta. Le pedimos al estado que eliminara el resultado de la prueba, pero no estaban dispuestos a hacerlo.

## DE DONDE VIENE NUESTRA AGUA

El agua de Aumsville proviene de cinco pozos de agua subterránea ubicados dentro de los límites de la ciudad. Boone Well #1, Tower Well #2 y Reservoir Well se extraen de la formación Eugene, que es un acuífero de roca sedimentaria marina profunda. Boone Well #2 y Church Well se extraen de la formación de basalto del río Columbia, uno de los acuíferos más productivos de la región. El agua subterránea se extrae de todos los pozos y se bombea a través de un filtro de agua, luego se trata con cloro en el depósito de un millón de galones y luego se envía directamente al sistema de distribución de agua. Tenga en cuenta que el agua de Boone Well #2 y Church Well proviene de formaciones de basalto y son nuestros mayores productores de agua. La roca de basalto tiene un alto contenido de azufre y causa problemas de sabor y olor.

En 2004, la División de Salud del Estado preparó una Evaluación de las Fuentes de Agua de los pozos de la ciudad. Esto nos dice de dónde proviene nuestra agua e identifica posibles fuentes de contaminación. Esta Evaluación de la fuente de agua se actualizó recientemente y también está disponible para ver en el ayuntamiento o hay copias disponibles para comprar.

La recarga de aguas subterráneas proporciona agua a nuestros arroyos, lagos, estanques, ríos y humedales. Nuestra ciudad usa agua subterránea para beber y el agua subterránea debajo de las casas de nuestra comunidad puede viajar grandes distancias y eventualmente salir a la superficie en manantiales o pozos que se usan como fuente de agua potable nuestra o de otra persona. Los desechos animales, los sistemas sépticos, los pesticidas, los fertilizantes, los



## Sabor y Olor

A veces recibimos quejas de que hay tanto cloro en el agua que huele a piscina. Puede oler como una piscina, pero no estamos agregando cloro adicional. Ese fuerte olor a cloro suele deberse a que no hay suficiente cloro. Lo que hueles se llama Cloraminas. Esto es causado por la reacción del cloro, los compuestos orgánicos y los minerales en el agua. Sé que no parece correcto, pero eso suele ser todo. Este problema generalmente se encuentra en líneas sin salida y en los tramos más lejanos del sistema de distribución. Si tiene problemas con la calidad del agua, llámenos y saldremos a ver qué podemos hacer para mejorar el agua. Nuestra agua tiene una buena cantidad de hierro y manganeso. Estos minerales pueden asentarse en el fondo de nuestras líneas de agua. Cuando esto sucede debido a la alta demanda de agua, como cuando se abre una boca de incendios, este sedimento puede removerse en las líneas y se ve agua sucia. Nuevamente, llámenos para que podamos solucionarlo lo antes posible.

Nosotros, en la ciudad de Aumsville, estamos trabajando arduamente para proporcionar agua de la mejor calidad a cada grifo. Pedimos a todos nuestros clientes que nos ayuden a proteger nuestras fuentes de agua, que son el corazón de nuestra comunidad, nuestra forma de vida y el futuro de nuestros hijos. Envíeme un correo electrónico a [soslie@aumsville.us](mailto:soslie@aumsville.us) con ideas, sugerencias y comentarios (buenos o malos). Además, hable con los miembros del consejo de su ciudad; ellos son el órgano de gobierno que te representa.

## SISTEMAS DE RIEGO Y CONJUNTOS DE RETORNO

Como usuario de agua en Oregón, debe seguir las leyes sobre los sistemas de riego y la instalación de conjuntos de reflujo. Si tiene un sistema de irrigación, se le exige que instale y pruebe correctamente un conjunto de contraflujo todos los años para proteger el sistema público de agua de la contaminación. Si no obtiene un permiso de plomería, no instala ni prueba estos ensamblajes, se puede desconectar el servicio de agua. La ciudad no cobra por la inspección, pero se requiere un permiso de plomería del condado de Marion y el propietario debe pagar los costos anuales de las pruebas. Para obtener más información sobre los requisitos de ensamblaje de reflujo, comuníquese con el Director de Obras Públicas, Oslie, al 503-749-1185.

Consejos útiles para reducir el uso de agua al aire libre:

- Un césped solo necesita aproximadamente una pulgada de agua durante la semana para mantenerse saludable y verde.
- ¿Te gusta el color marrón? Deje que su césped se duerma (inactivo) durante el verano. Hay ciertos casos en los que debe regar su césped. Si tiene césped o césped nuevo, acumulación excesiva de paja, malas condiciones del suelo o si ha sido dañado por insectos o enfermedades, es posible que su césped no sobreviva un período de latencia.
- Riegue su césped de manera eficiente manteniendo y ajustando adecuadamente su sistema de riego con regularidad.
  - Busque cabezales de rociadores rotos y rocío mal dirigido.
  - Asegúrese de verificar cuánta agua está aplicando semanalmente ajustando su horario de riego. Algunos controladores harán funcionar el agua de riego más de una vez al día.
  - Establezca su programa de riego temprano en la mañana o tarde en la noche para evitar la pérdida de agua por evaporación.
  - Agregue un sensor meteorológico a su sistema de riego que apague su sistema cuando esté lloviendo afuera para ayudar a conservar el agua.
- Riegue las macetas y jardineras exteriores con una boquilla de manguera o una regadera.
- Plante plantas nativas que usen menos agua una vez establecidas.



Estimule el crecimiento saludable de las raíces regando profundamente y con poca frecuencia. Es mejor darle a su césped una buena dosis de agua varias veces a la semana en lugar de un poco de agua todos los días.

Conservar el agua potable de Aumsville es fácil de hacer y puede ahorrarle dinero en su factura de agua. Usted puede ayudar a conservar el agua en dos caminos. Puede realizar cambios de comportamiento en sus actividades diarias o puede reemplazar los accesorios antiguos e ineficientes en su hogar con accesorios más nuevos y de bajo flujo. Los cambios de comportamiento incluyen cosas como tomar duchas más cortas, usar una boquilla de manguera para lavar su automóvil, barrer patios y terrazas en lugar de lavarlos, y usar cargas completas en su lavavajillas o lavadora. Los cambios de comportamiento pueden ahorrar agua sin ningún costo adicional. Actualizar o reemplazar sus accesorios antiguos puede costarle dinero por adelantado, pero debería ayudarlo de inmediato a ahorrar agua y ver ahorros en su próxima factura de agua.

LO QUE LA EPA QUIERE QUE USTED SEPA ACERCA DE LOS CONTAMINANTES EN LAS AGUAS DE ORIGEN  
Las fuentes de agua potable (tanto agua del grifo como agua embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua viaja sobre la superficie de la tierra oa través del suelo, disuelve los minerales naturales y, en algunos casos, el material radiactivo, y puede recoger sustancias resultantes de la presencia de animales o la actividad humana. Los contaminantes que pueden estar presentes en la fuente de agua incluyen:

- Contaminantes microbianos, como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, fosas sépticas  
sistemas, operaciones agrícolas ganaderas y vida silvestre.
- Contaminantes inorgánicos, como sales y metales, que pueden ocurrir de forma natural o resultar de la escorrentía de aguas pluviales urbanas, descargas de aguas residuales industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería o agricultura.
- Pesticidas y herbicidas, que pueden provenir de una variedad de fuentes, como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas y los usos residenciales.
- Contaminantes químicos orgánicos, incluidos los químicos orgánicos volátiles y sintéticos, que son subproductos de los procesos industriales y la producción de petróleo, y que también pueden provenir de estaciones de servicio, escorrentía de aguas pluviales urbanas y sistemas sépticos.
- Contaminantes radiactivos, que pueden ocurrir naturalmente o ser el resultado de la producción de petróleo y gas y actividades mineras.

Para garantizar que el agua del grifo sea segura para beber, la EPA establece normas que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua proporcionada por los sistemas públicos de agua. Las regulaciones de la Administración de Drogas y Alimentos establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada que deben proporcionar la misma protección de la salud pública. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua represente un riesgo para la salud. Se puede obtener más información sobre los contaminantes y los posibles efectos sobre la salud llamando a la línea directa de agua potable segura de la Agencia de Protección Ambiental (800-426-4791).

PLOMO

Y

COBRE

Nuevas reglas próximamente para la reducción de plomo en nuestra agua potable. Para comenzar, se requiere que todos los sistemas de agua hagan un inventario de todas las líneas de servicio de agua, tanto del lado de la ciudad como del lado del cliente del medidor de agua. Queremos que sepa que el sistema de agua de Aumsville no tiene líneas de servicio de plomo y que la química del agua no se corroe ni filtra el plomo de las tuberías con tanta facilidad. Cada 3 años, la Ciudad toma muestras del agua de algunas casas que tienen tuberías de agua de cobre con uniones soldadas con plomo construidas durante los años de soldadura a base de plomo. Cuando reemplace los accesorios del hogar, compre marcas de calidad sin plomo. La Legislación Federal ha traído consigo la Reducción de Plomo en la Ley de Agua Potable Segura. (SDWA) Esta SDWA modificada requiere la reducción del contenido de plomo permitido en productos de latón de 8.0% a 0.25% (promedio ponderado). Requiere que los sistemas de agua usen medidores de agua y accesorios sin plomo, para reducir las posibilidades de plomo en nuestra agua. Con estos cambios, los accesorios de agua cuestan más a la ciudad por medidores, válvulas y otras partes diversas. Esta es en parte la razón del aumento en las tarifas de agua.

La Ciudad y la EPA quieren que sepa lo siguiente:  
"Si están presentes, los niveles elevados de plomo pueden causar problemas de salud graves, especialmente para las mujeres embarazadas y los niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y la plomería del hogar. La Ciudad de Aumsville es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería. Cuando el agua ha estado asentada durante varias horas, puede minimizar la posibilidad de exposición al plomo al dejar correr el agua del grifo durante 30 segundos a 2 minutos antes de usar el agua para beber o cocinar. Si le preocupa el plomo en el agua, es posible que desee que la analicen. La información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de prueba y los pasos que puede tomar para minimizar la exposición están disponibles en la línea directa de agua potable segura o en [www.epa.gov/safewater/lead](http://www.epa.gov/safewater/lead)".



## Tabla de datos de calidad del agua

### ¿Necesito tomar precauciones especiales?

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población general. Las personas inmunocomprometidas, como las personas con cáncer que reciben quimioterapia, las personas que se han sometido a trasplantes de órganos, las personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, algunos ancianos y los bebés pueden correr un riesgo particular de contraer infecciones. Si esto se aplica a usted, consulte a su proveedor de atención médica sobre el agua potable. Las pautas de EPA/CDC sobre los medios apropiados para disminuir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbiológicos están disponibles en la línea directa de agua potable segura (800-

426-4791).

**FLUORURO** - No se agrega fluoruro a su agua. No hay requisitos para agregar fluoruro a nuestra agua y en este momento no hay planes para hacerlo.

### Resultados de la prueba del sistema de agua de Aumsville

La Ciudad analiza su agua potable según lo exige la EPA y el Programa de Agua Potable de la División de Salud de Oregón. Estos son los resultados de algunas de las pruebas realizadas durante el año pasado.

### Descripciones de unidades:

#### Término Definición

ppm ppm: partes por millón o miligramos por litro (mg/L)

ppb ppb: partes por billón o microgramos por litro (ug/L)

NA NA: No aplica

ND ND: No detectado

NR NR: Monitoreo no requerido, pero recomendado

### Definiciones importantes de agua potable

#### Término Definición

**MCLG:** Objetivo de nivel máximo de contaminante: el nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no se conoce ni se espera ningún riesgo para la salud. Los MCLG permiten un margen de seguridad.

**MCL:** Nivel Máximo de Contaminante: El nivel más alto de un contaminante que se permite en el agua potable. Los MCL se establecen lo más cerca posible de los MCLG utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible. Nota adicional: los MCL se establecen en niveles muy estrictos. Para comprender los posibles efectos sobre la salud descritos para muchos componentes regulados, una persona tendría que beber 2 litros de agua todos los días al nivel de MCL durante toda su vida para tener una posibilidad entre un millón de tener el efecto sobre la salud descrito.

**TT:** Técnica de Tratamiento: Un proceso requerido destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

**AL:** Nivel de acción: La concentración de un contaminante que, si se excede, activa el tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de agua.

**MRDL:** Nivel máximo de desinfección residual. El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Existe evidencia convincente de que es necesario agregar un desinfectante para el control de los contaminantes microbianos.

**MRDLG:** Objetivo de nivel máximo de desinfectante residual. El nivel de un desinfectante de agua potable por debajo del cual no existe riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar la contaminación microbiana.

**MNR:** Monitoreado No Regulado

**MPL:** Nivel Máximo Permisible Asignado por el Estado

Variaciones y exenciones: permiso estatal o de la EPA para no cumplir con un MCL o una técnica de tratamiento bajo ciertas condiciones.

**TEST RESULTS**

| Contaminant                         | Violation<br>Y/N | Level<br>Detected        | Unit<br>Measurement          | MCLG | MCL   | Likely Source of Contamination       |
|-------------------------------------|------------------|--------------------------|------------------------------|------|---|--------------------------------------|
| <b>Microbiological Contaminants</b> |                  |                          |                              |      |   |                                      |
| Total Coliform Bacteria             | N                | 1 positive sample Feb 22 | Present<br>Or<br>Not Present | 0    | No more than 1 positive monthly sample  | Naturally present in the environment |
| Fecal coliform and <i>E.coli</i>    | N                | ND                       | Present<br>Or<br>Not Present | 0    | a routine sample and repeat sample are total coliform positive, and one is also fecal coliform or <i>E. coli</i> positive | Human and animal fecal waste         |

También se realizaron pruebas de coliformes totales en cada uno de los 5 pozos que opera la ciudad; los resultados regresaron sin coliformes detectados.

**Disinfectants and Disinfection Byproducts Contaminants**

| Contaminant (units)                    | MCL/MRDL<br>Violation<br>Y/N | Highest average<br>(AVG) | Range<br>Low-High | MCLG      | MCL        | Likely Source of Contamination            |
|--|------------------------------|--------------------------|-------------------|-----------|------------|---|
| TTHM (ppb)<br>[Total Trihalomethanes]  | N                            | 11.1                     | na                | 0         | 80         | By-product of drinking water chlorination |
| HAA5 (ppb)<br>[Total Haloacetic Acids] | N                            | 3.45                     | na                | 0         | 60         | By-product of drinking water disinfection |
| Chlorine (ppm)                         | N                            | 0.65                     | 0.50 to 0.80      | MRDLG = 4 | MRDL = 4.0 | Water additive used to control microbes   |

**Contaminantes de plomo y cobre (2018)**

40 muestras tomadas en sitios de viviendas que se construyeron en los años en que se utilizó soldadura de plomo para conectar tuberías de cobre

| Contaminant (units)                           | Sample Date | Site Sample Results | Unit Measurement | # of sites found above the AL | MCLG | MCL    | Likely Source of Contamination   |
|---|-------------|---------------------|------------------|-------------------------------|------|--------|--|
| Copper (ppm)<br>(90 <sup>th</sup> percentile) | 6/20        | ND                  | ppm              | 0                             | 1.3  | AL=1.3 | Corrosion of household plumbing systems; erosion of natural deposits; leaching from wood preservatives |
| Lead (ppb)<br>(90 <sup>th</sup> percentile)   | 6/20        | 1.2                 | ppb              | 0                             | 0    | AL=15  | Corrosion of household plumbing systems, erosion of natural deposits                                   |

Los bebés y los niños pequeños suelen ser más vulnerables al plomo en el agua potable que la población en general. Es posible que los niveles de plomo en su hogar sean más altos que en otros hogares de la comunidad como resultado de los materiales utilizados en la plomería de su hogar. Si le preocupan los niveles elevados de plomo en el agua de su hogar, es posible que desee analizar el agua y dejar correr el agua del grifo durante 30 segundos a 2 minutos antes de usar el agua del grifo. Hay información adicional disponible en la línea directa de agua potable segura (800-426-4791).

**Inorganic Contaminants(2021)**

| Contaminant           | Violation<br>Y/N | Level<br>Detected | Unit<br>Measurement | MCLG | MCL  | Likely Source of Contamination  |
|-----------------------|------------------|-------------------|---------------------|------|------|---|
| Nitrate (as Nitrogen) | N                | .266              | ppm                 | 10   | 10   | Runoff from fertilizer use; leaching from septic tanks, sewage; erosion of natural deposits                               |
| Arsenic               | N                | ND                | ppb                 |      | 10   |   |
| Barium                | N                | 9.38              | ppb                 |      | 2000 | Discharge of drilling wastes; discharge from metal refineries; erosion of natural deposits                                |
| Fluoride              | N                | 293               | ppb                 |      | 4000 | Erosion of natural deposits; water additive which promotes strong teeth; discharge from fertilizer and aluminum factories |

*El nitrato en el agua potable a niveles superiores a 10 ppm es un riesgo para la salud de los bebés menores de seis meses de edad. Los altos niveles de nitrato en el agua potable pueden causar el síndrome del bebé azul. Los niveles de nitrato pueden aumentar rápidamente durante períodos breves debido a la lluvia o a la actividad agrícola. Si está cuidando a un bebé, debe pedir consejo a su proveedor de atención médica.*

| Radioactive Contaminants |   |    |       |   |   |                             |
|--------------------------|---|----|-------|---|---|-----------------------------|
| Combined radium          | N | ND | pCi/1 | 0 | 5 | Erosion of natural deposits |

Se realizaron muchas otras pruebas de agua este año y se probaron por debajo de los límites de detección. Estos no están incluidos en este informe. Si desea ver cómo están nuestro y otros sistemas de agua, visite el sitio web del programa de agua potable del DHS en [www.yourwater.oregon.gov](http://www.yourwater.oregon.gov). El nombre de nuestro sistema de agua (ws) es la Ciudad de Aumsville; nuestro número de ID de PWS es OR4100065. Haga clic en los últimos resultados químicos.

Nuestro amigo el inodoro a veces no es tan amigable cuando gotea

El inodoro es el desperdicio de agua menos perceptible que tiene en su hogar. Le sigue de cerca su hijo adolescente con duchas de 45 minutos. Si todavía tiene los viejos inodoros con descarga de 5 o 3,5 galones, considere reemplazarlos por un nuevo inodoro con descarga de 1,5 galones. Son mucho mejores de lo que solían ser. Tratamos de avisarle cuando creemos que está usando más agua de la que usa normalmente. El mayor culpable, con diferencia, es un inodoro con fugas. Verifique que el agua en el tanque esté de  $\frac{3}{4}$  a una pulgada por debajo del desbordamiento. Las tabletas de cloro en el tanque pueden deteriorar las piezas de goma y causar fugas.

Felicitaciones, si ha leído todo hasta este punto, gracias por estar interesado en su agua potable. Si tiene alguna pregunta sobre este informe o sobre su servicio de agua, comuníquese con Steve Oslie, Director de Obras Públicas, al (503) 749-1185 o [soslie@aumsville.us](mailto:soslie@aumsville.us). Queremos que nuestros valiosos clientes estén informados sobre su servicio de agua. Asista a cualquiera de nuestras reuniones regulares del Concejo Municipal. Se llevan a cabo el segundo lunes de cada mes, a las 7 pm, en el Centro Comunitario Chester Bridges Memorial ubicado en 555 Main Street, Aumsville.

**The following may not be complete minutes from these meetings. You can find the full approved minutes on our website at [www.aumsville.us/city-council](http://www.aumsville.us/city-council).**

Acta del Concejo Municipal del 27 de marzo de 2023

La alcaldesa Angélica Ceja abrió la reunión a las 7:02 p. m. Estuvieron presentes en persona el alcalde Ceja, los concejales Casarez, Cox, Seney, Wallace y Wick. Consejo ausente: Concejal Lee. Personal presente: el administrador de la ciudad (CA) Ron Harding, el subdirector de obras públicas (APWD) Matthew Etzel y la secretaria municipal Traci Nichols.

El consejo dio la bienvenida a Aumsville Scout Troop 9050, que estaban aprendiendo sobre comunicación: diferentes tipos de comunicación verbal y no verbal, y diferentes formas de comunicación a través de los medios. Los Scouts observaron cómo diferentes puntos de vista podían ser discutidos y resueltos de manera pública. El Consejo aprobó las actas de la reunión ordinaria del 27 de febrero de 2023 tal como se presentaron.

**NUEVO NEGOCIO:**

Nombramientos del Comité de Presupuesto: Austin Gallup fue designado para el Comité de Presupuesto con un mandato que vence el 31 de diciembre de 2023. Tammy Bennett y Karla Willmschen fueron reelegidos para el Comité de Presupuesto con mandatos que vencen el 31 de diciembre de 2025. Todavía hay un puesto vacante en el Comité de Presupuesto . 2023-2028 Nueva matriz TMDL: APWD Matthew Etzel explicó al Consejo que la EPA y el DEQ habían publicado nuevos límites TMDL (Cargas diarias máximas totales) para Mercury. Obras Públicas ha actualizado la matriz TMDL que aborda los límites de Mercurio. La nueva matriz ha pasado de una limitación voluntaria a una matriz de acción/cumplimiento obligatorios. Se deben informar los montos de las cantidades y las fuentes de financiamiento anual para los proyectos TMDL. Parte de los nuevos requisitos son ordenanzas separadas de la Ciudad que incluyen regulaciones y acciones de ejecución, de modo que la Ciudad tenga recursos si hay una violación. Esas violaciones

deben ser rastreadas y debe haber multas asociadas. APWD Etzel continuó explicando que la EPA ha establecido límites para la cuenca de Willamette, la cuenca a la que drena nuestra agua pluvial, que consiste en Mill Creek y Beaver Creek. Actualmente, esos arroyos no cumplen con los estándares de calidad del agua, por lo que la EPA estableció parámetros que obligan a las ciudades, condados y otras entidades a realizar algún tipo de esfuerzo para reducir los contaminantes en la cuenca. Aumsville rastrea 3 tipos de contaminantes: bacterias, temperatura y mercurio. La Ciudad usa varios métodos para combatir esos contaminantes.

**INFORME DEL ADMINISTRADOR DE LA CIUDAD:**

CA Harding discutió con el Concejo la próxima sesión de planificación estratégica, donde discutirían algunos de los aspectos más técnicos de las cosas que se avecinan en la Ciudad.

Los puestos vacantes de personal policial se están cubriendo. Queda un puesto vacante, pero hay una persona a través de la verificación de antecedentes. CA Harding llamó la atención del Consejo sobre una carta de advertencia de DEQ recibida a mediados de marzo que se deriva de una situación que ocurrió el año pasado. La instalación de aguas residuales está limitada por fechas calendario fijas en las que puede descargar. Hubo fuertes lluvias cerca del tiempo

mencionado en la carta de advertencia, que sobrepasó la capacidad de las instalaciones. El personal se vio obligado a descargar al arroyo debido a eso, que es lo que generó la carta de advertencia.

El generador de emergencia para el sistema de agua ha llegado. Toda la infraestructura está lista y el proyecto concluirá en las próximas dos semanas.

**INFORMES E INICIATIVAS DEL ALCALDE/CONSEJO:**

El concejal Seney dijo que la jornada de puertas abiertas de los parques se había llevado a cabo y había ido bien. Están en el proceso de armar los planes finales para presentarlos a la Comisión de Planificación.

El alcalde Ceja tuvo un par de reuniones con líderes estatales y federales para determinar dónde se encuentran con nuestro cabildeo. Ella pidió que los ciudadanos y dueños de negocios firmen la carta de apoyo en línea para el financiamiento de nuestra Planta de Tratamiento de Aguas Residuales.

El alcalde Ceja entregó a cada miembro de la Tropa 9050 presente: Kayla Webb, Alexis Fleming y Grace Stave un medallón de la Ciudad de Aumsville.

El alcalde Ceja levantó la sesión sin perjuicio a las 7:56 p. m.

## FREE Document Shredding

**Saturday, June 10th  
10 a.m. to Noon**

In the Parking Lot  
Aumsville Elementary School  
572 North 11th Street  
Aumsville, OR

A free community event for Aumsville residents & businesses.

Two medium-sized boxes of documents allowed. No big metal clips or plastic binders.

A mobile shredding truck from American Shredding will be on hand to shred your documents on-site.

Sponsored by:



**EXCHANGE**  
EXCHANGE CLUB OF AUMSVILLE, OR

Connect with us on Facebook  
Email: [AumsvilleExchange@gmail.com](mailto:AumsvilleExchange@gmail.com)  
Mail: Aumsville Exchange Club -  
PO Box 810 - Aumsville, OR 97325

*Bring canned foods to donate  
to our Local Food Bank*





# Mayo 2023

| Sun                           | Mon                 | Tue               | Wed                      | Thu  | Fri | Sat   |
|-------------------------------|---------------------|-------------------|--------------------------|--|-----|---|
|                               | 1                   | 2                 | 3                        | 4 Planning Commission 6pm                                    | 5   | 6   |
| 7                             | 8 City Council 7pm  | 9                 | 10                       | 11 Mama's Market 12-4pm<br>Historical Society Meeting 6:00pm | 12  | 13  |
| 14 <b>Happy Mother's Day!</b> | 15                  | 16                | 17 Blood Drive 10:30-4pm | 18 Planning Commission 6pm<br>Mama's Market                  | 19  | 20 Bethel Baptist Clothing Closet 10AM-12PM |
| 21                            | 22 City Council 7pm | 23 <b>TAG DAY</b> | 24 Exchange Club 6pm     | 25 <b>SHUT OFF Meter Read</b><br>Mama's Market 12-4pm        | 26  | 27  |
| 28                            | 29                  | 30                | 31                       |  |     |   |

## fechas de la comunidad

**Mama's Community Market** (formerly Aumsville Food Pantry): Thursdays 12-4 PM, Aumsville Pentecostal Church, 10153 Mill Creek Rd. 971-719-5665

**Bethel Baptist Church Clothing Closet:** Clothing from newborn through 2X, open the 3<sup>rd</sup> Saturday of each month from 10:00 AM through Noon at Bethel Baptist Church.

**Awana Club:** Preschool-6th grade. Meets every Wednesday 6:30 PM at Bethel Baptist Church, 645 Cleveland St.

**Blood Drives:** May 17th, 2023. 10:30-4pm/ 490 Church Street Aumsville, Oregon.

**Aumsville Museum:** The museum is open Saturdays, 11-2pm. To visit by appointment outside scheduled hours please phone Ted Shepard @ 503-749-2744.

## BUSCANDO UN VOLUNTARIO ¿OPORTUNIDAD?

**City of Aumsville Event Volunteers**  
<https://www.aumsville.us/community/page/be-volunteer>

**Aumsville Exchange Club**  
<https://www.facebook.com/AumsvilleExchangeClub/aumsvilleexchange@gmail.com>



**Aumsville Rural Fire Protection District**  
<https://www.aumsvillefire.org/volunteering>  
 503-749-2894

**Mama's Community Market**  
<https://www.facebook.com/MamasCommunityMarket>  
 971-719-5665

**Aumsville CERT** [mcem@co.marion.or.us](mailto:mcem@co.marion.or.us)



# ST. MARY CHURCH—SHAW

9168 Silver Falls Hwy, Aumsville OR

Visit our website at [www.stmaryshaw.com](http://www.stmaryshaw.com)

### WEEKEND MASS SCHEDULE

Saturdays: 5:00 pm Mass

Sundays: 8:00 am Mass

### WEEKDAY MASS SCHEDULE

*for May*

Tuesday—Thursday 8:30 am Masses

No weekday masses on Mondays or

Fridays.

Fr. Paul Materu, *ALCP, Pastor*  
Fr. Richard Rossman,  
*Priest in Residence*

Mailing address:  
P.O. Box 338  
Aumsville, OR 97325  
Phone: 503-362-6159

### Reconciliation

1st —3rd—& 5th Saturdays

3:30 pm — 4:30 pm



### Shaw Knights of Columbus Mother's Day Breakfast

Sunday, May 7, 2023 – 7:30 am to 10 am

*Featuring Blueberry Coffeecake, Scrambled Eggs,*

*Sausage, and the works! Please join us!*

**Mothers are FREE! All others: \$9 adults, \$2 under 12 years.**



# EXCHANGE

EXCHANGE CLUB OF AUMSVILLE, OR

Paid Advertisement

**BRINGING PEOPLE TOGETHER TO STRENGTHEN OUR COMMUNITY**

### PROGRAMS OF SERVICE

Family ~ Community ~ Country

Exchange National Project – Child Abuse Prevention

Looking for opportunities to make a difference in Aumsville?

## ***Join the Aumsville Exchange Club!***

**VOLUNTEER WITH US AS WE SUPPORT OUR COMMUNITY**

### **CONTACT US FOR MORE INFORMATION**

Facebook: <https://www.facebook.com/AumsvilleExchangeClub>

Email: [AumsvilleExchange@gmail.com](mailto:AumsvilleExchange@gmail.com)

Mail: Aumsville Exchange Club – P. O. Box 810 – Aumsville, Oregon 97325



Paid Advertisement

# Bethel Baptist Church

645 Cleveland St.  
Aumsville, OR 97325

Email: [office@bethelaumsville.org](mailto:office@bethelaumsville.org)  
Phone: 503-749-2128

Office Hours: 8 a.m. - 4:00 p.m.  
Monday-Friday

[www.bethelaumsville.org](http://www.bethelaumsville.org)

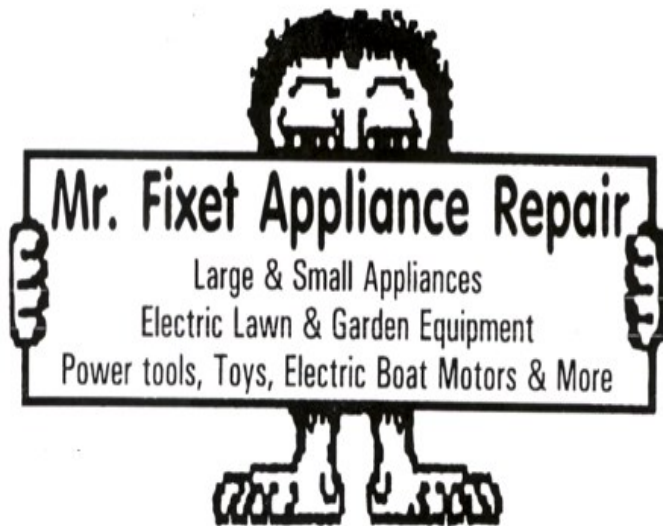
## Weekly Schedule

**Sunday Services**  
8:00 and 10:45 a.m.

**Youth Group**  
High School: Sundays at 6:30 p.m.  
Middle School: Wednesdays at 6:30 p.m.

# Mr. Fixet Says: Don't Ditch It - Fix It!!

Paid Advertisement



Terry Lindemann  
Owner / Technician

(503) 749-2031

Used Appliances For Sale – Call for Selection

Paid Advertisement



# Tracy Sturgeon

Tracy Sturgeon, Principal Broker  
Call/Text 503-881-1939  
[TracyS@HsmartRealtyGroup.com](mailto:TracyS@HsmartRealtyGroup.com)



Contact your local real estate professional first!

Proudly serving Aumsville and the surrounding area since 1994.



Riverview Bank is turning  
**100** years old

Thank you for banking with us



[riverviewbank.com](http://riverviewbank.com)

It's about you